

*ENGINEER TRACK 1*

**NARRATOR** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 2 Samoan for 2013.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**NARRATOR** Listen to three passages. You will hear each passage three times, with pauses in between each reading. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers. Open your booklet to page 2.

**First Passage**

**READER** Togālā'au o Fuālā'au 'aina

**NARRATOR** Fa'alogo i le tala i Togālā'au o Fuālā'au 'Aina. O le Fesili Muamua e fa'atatau i le tala lēnei. O le 'ā tu'u atu le 30 sekone e faitau ai le fesili. Listen to the passage about Togālā'au o Fuālā'au 'Aina. Question One is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**NARRATOR** First reading

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE BEGINS*

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE*

**READER 1** E lē taumatea a na leai afā, oge ma fa'alavelave fa'alēnatura ua masani ona a'afia ai lo tatou atunu'u, e lē lāgā se tōfā mo le nonofo sauniuni o tagata Samoa i nei fa'alavelave fa'afuase'i. Ona o nei fa'alavelave fa'alēnatura, e tutupu e aunoa ma se lapata'iga, ua matuiā ma telē le a'afiaga i le tamāo'āiga o le atunu'u 'ae maise i le tulaga o mea'ai. Ua tonu i tagata Samoa e tatau ona fai se fa'atatau i lea tulaga. Ua amata ai nei ona fa'amalosia le toe faia o ma'umaga ma le totōina o fa'ato'aga fuāla'au 'aina a 'āiga tā'itasi fanua latalata ane i o latou fale. O le totōina o kapisi, tamato, saga, kukama, pi, maukeni ma isi fuāla'au 'aina suamalie, e pei o le moli, vi, ku'ava, esi, mago ma sasalapa o le a lelei mo le soifua malōlōina. O isi 'āiga ua fau a latou pa moa e maua ai fo'i a latou fuāmoa. Ua pei ua toe fo'i i tulaga na i ai Samoa i aso anamua e fa'alagolago lava le aiga ia i le lelei o a latou fa'atoaga mo taumafa. E feololo fo'i le 'au faitio i lea fa'amoemoe, faimai – O le a leai nei se

mea e maua mai i le mālō pe afai e i ai ni fesoasoani o lo’o mauaina e le mālō mai atunu’u i fafo. O nei mea uma e le ‘umi se aogā, e gata lava i se fuata se tasi, ona toe fo’i lea o aiga i mea sa masani ai, o le fa’atau lea o fuala’au aina mai le maketi ma faleoloa. O latou fo’i ua fa’apea mai e tau lē masani i le ‘ai i ia itu’aiga taumafana o le palusami lava e fiafia i ai, e fai i le laulu’au mai le talo, ma le pe’epe’e mai le popo.

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE ENDS*

*ENGINEER PAUSE 60 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**NARRATOR** Second and third readings, with pauses  
Second reading

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE, PAUSE 120 SECONDS*

**NARRATOR** Third reading

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE, PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**NARRATOR** Second passage

**READER 1** O le Ina’ilau i Falealupo

**NARRATOR** Fa’alogo i le tala O le ina’ilau i Falealupo. O le Fesili e Lua e fa’atatau i le tala lēnei. O le ‘ā tu’u atu le 30 sekone e faitau ai le fesili. Listen to the passage O le ina’ilau i Falealupo. Question Two is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**NARRATOR** First reading  
Glossed Vocabulary

**READER 1** talatu’u

**NARRATOR** means legend

**READER 1** Nafanua

**NARRATOR** is a Samoan war goddess

**READER 1** mae’a

**NARRATOR** means complete

**READER 1** papa

**NARRATOR** means rock

**READER 1** ina'ilau

**NARRATOR** means rows of thatching used for roofing; also the name given to the building project (house) for Nafanua

**READER 1** papa

**NARRATOR** means rock

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE BEGINS*

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE*

**READER 1** O tua tonu o le falema'i i Falealupo-tai, o lo'o i ai le "Ina'ilau". Fai mai le talatu'u, o le fale lenei po'o le Ina'ilau, na mana'o le tama'ita'i o Nafanua ia fausia mo ia. Ona ofo lea o ali'i o le 'a latou fausia lea fale, peita'i, sa tete'e i ai tama'ita'i ma fai mai, e mafai fo'i ona latou fausia ia mae'a lelei, e pei ona faia e ali'i. Ona fai lea o le fa'ai'uga a Nafanua e fa'apea, 'o le 'a tofi ali'i e fausia le tasi itu, 'ae ave le isi vaega i tama'ita'i. Ona fai lea i ai o Nafanua ia fa'asaga loa le vaega ia e fa'atino lona tiute fai. Ua fa'asaga tama'ita'i i le latou galuega – ua fa'apea fo'i i ali'i. Ua fai galuega a tama'ita'i ma ua uma lelei a'o le vaega o le fale na fa'asaga i ai ali'i, ua lē mae'a ma 'ua fa'apea ai ona lē mafai ona fa'amāe'aina, e o'o mai i nei ona po. Ua liu papa lenei fale i aso nei, o la'au, o lau, ua liu papa atoa. Peita'i, o le itu o le fale na fai e tama'ita'i, e ui ina liu papa, ae o lo'o va'aia le mae'a lelei o le galuega na faia. O iinei e pogai ai le 'upu fa'amuagagana. "E au le ina'ilau a tama'ita'i"

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE ENDS*

*ENGINEER PAUSE 60 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**NARRATOR** Second and third readings, with pauses  
Second reading  
Glossed Vocabulary

**READER 1** talatu'u

**NARRATOR** means legend

**READER 1** Nafanua

**NARRATOR** is a Samoan war goddess

**READER 1** mae'a

**NARRATOR** means complete

**READER 1** papa

**NARRATOR** means rock

**READER 1** ina'ilau

**NARRATOR** means rows of thatching used for roofing; also the name given to the building project (house) for Nafanua

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE, PAUSE 120 SECONDS*

**NARRATOR** Third reading

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE, PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**NARRATOR Third Passage**

**READER 1** O lo'omātutua

**NARRATOR** Fa'alogo i le tala O lo'omātutua. O le Fesili e Tolu ma le Fesili e Fā e fa'atatau i le tala lēnei. O le 'ā tu'u atu le minute e tasi e faitau ai fesili. Listen to the passage O lo'omātutua. Question Three and Question Four are based on this passage. You now have one minute to read the questions.

*ENGINEER PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** First reading

Glossed Vocabulary

**READER 1** pulega

**NARRATOR** means associated churches of the same denomination within a district

*ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE BEGINS*

*ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE*

**READER 1** Na o le to'atolu lava lo'omātutua e pala'a'ai ai le tupulaga o le matou aulotu. O Sineva, Mativa ma Malaea. E tofu lava le lo'omatua ma lona tofi fa'apitoa e agava'a ai o ia. Ua maitauina lelei lava e le tupulaga nei matāfaioi fa'apitoa. O Sineva o le leoleo o talanoaga ma le savalivali solo a'o fai le lāuga. O Mativa le leoleo o lamugāpulu, tulemoe, ma na te maitauina uma tagata e tuai atu i le lotu. O Malaea o le leoleo o laulaumea'ai pe a fai se taumafataga a le Ekalesia. Na te fuaina le tumu, le maualuga, le loloto ma le lautele o ipu mea'ai uma. Masalo o lea lo'omatua na soifua mai, o ia u'uina se vase i lona lima ona e le gata i ipumea'ai le fua a Malaea. E o'o fo'i i le leotele o se 'ata, le pa'ulua o leo o le aufaipese, le umi o lausakeke, o le fufusi ma le 'ō 'ō 'o 'ofu, ia ma le maualuga o fa'apatu a teine ma tama'ita'i. O nei mea e vase uma lava e lenei lo'omatua.

O Sineva, Mativa ma Malaea e malamalama lelei i tala uma o lo'o fai e tagata i mea na tutupu, mea o lo'o tutupu, mea o le 'a tutupu ma e o'o fo'i i mea e le 'o

tutupu. A 'e fia iloa se tala lilo a se tagata na fai po o so'o se ituaiga fa'amatalaga ona e alu muamua lea e fa'atalanoa se tasi o nei lo'omatutua. A o le fai manatu ia e mata'utia. E tai oteotē lava i latou i Aso Sa uma ma fai a latou tala e faitio i ulugalii "E! ua maumau le kakou kama i lea fafige o Maleka. Ua su'e mai lava i le la mea mamao a lea e ko'akele keige o le kakou pulega." Ua o'o fo'i i si faifeau faiga a lo'omatutua nei. A 'umi se lauga po o se tatalo pe ua galo i le faifeau se fa'asilasilaga na tatau ona fai. O le lo'omatua o Sineva i le taimi lea, ua ū le itu i le faife'au, ma fa'asagasaga i fafo o le falesa. O le tapiliina fo'i o lana ili, ua ma'alilili atu ai ma tagata o lo'o nonofo latalata ane. O se aso ua mālūlū aua e le o lelei le tau, a'o lea ua vevela fa'afuase'i ai si nei tinā matua. Se'i iloga lava ua tau amene se lotu, ona fa'ato'a pe lea o le ili a Sineva.

*ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE ENDS*

*ENGINEER PAUSE 60 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**NARRATOR** Second and third readings, with pauses  
Second reading  
Glossed Vocabulary

**READER 1** pulega

**NARRATOR** means associated churches of the same denomination within a district

*ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE, PAUSE 120 SECONDS*

**NARRATOR** Third reading

*ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE, PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** This is the end of the Listening Passages.